

Українці взяли участь у конференції Асоціації Викладачів Слов'янських Мов і Літератур

Чикаго, Іллі. — Тут у прирощення Америки Конгрес готується відбудувати річну конференцію Американської Асоціації Викладачів Слов'янських і Східноєвропейських Мов і Літератур (ААТСЕЕЛ), яка тривала від 28-го до 30-го грудня 1982 року. З українців взяли участь в її нарадах 20 професорів американських і канадських університетів; більшість з них прочитала доповіді, або проводили окремими сесіями.

Наради конференції поділялися на 48 сесій, включаючи дві сесії, присвячені українській літературі. Перша з них — це річна сесія Міжнародного Товариства ім. Івана Франка, якою проводив голова Товариства проф. Дмитро Штогрін (Іллінойський університет в Урбані). У сесії прочитали доповіді проф. Леонід Рудницький (Лял Сал коледж) — «Іван Франко і польська література» (доповіді Л. Рудницького прочитав проф. Володимир Жила, (Тексас Теху університет) і проф. Зенон Кук (університет в Толідо) — «Критика творчості І. Франка в журналі „Бюлетень польсько-український“. Обидві доповіді зосереджувалися над зв'язками творчості Франка з творчістю Адама Міцкевича, присвячуючи головну увагу питанням „валеріозму“ Міцкевича і його критики у статті Франка „Поет зради“.

Шкаву інтерпретацію цієї критики Франка подали польські критики у згаданому польському тижневику, що її навісити З. Кук, який характеризував на підставі польських голосів критики також появу відомої поеми „Велика утрата“, що її написав сам Франко на схилі свого життя.

Проф. Дан Чопик (Юта університету) свої доповіді „Сонети І. Франка та Я. Славутича“, подав образ формальної сторони сонетів обох поетів, визначаючи їхні мистецькі цінності. Резюме четвертої доповіді проф. Ярослав Рудницького, „Франкове видання „Кобзаря“ Т. Шевченка“ (з причини відсутності доповіді) подав передсідник сесії. Головою Товариства на наступний рік обрано проф. Ларису Оніщенко (Інститут високих студій у Принстоні), а його секретарем — проф. Л. Рудницького.

Друга сесія відбулась заходом Постійної Комісії Української Літератури під проводом її голови проф. З. Кука. На сесії прочитали доповіді: проф. Андрій Хруцький (Фордгам університет) — „Коментарі до Д. Чижевського історіографії філософії в Україні“, проф. Д. Ненен-Ігнашев (Карлтон коледж) — „Харківські зв'язки“. Приїжджий із столиці

Яр Славутич отримав чотири нагороди

Едмонтон, Альта. (М. Ко валюк). — На протязі одного року (від листопада 1981 до грудня 1982 року) д-р Яр Славутич, професор української мови й літератури в Альбертському університеті і визначний український поет у діаспорі, отримав чотири нагороди, а саме:

Перша літературна нагорода в сумі 1,750 дол. за книгу поезій „Зібрані твори, 1938-1978“ від Українського Літературного Фонду ім. Івана Франка в Чикаго (грудень 1982 року);

Бібліографічна нагорода ім. Пенків в сумі 300 дол. за 500-сторінкову працю „Анотована бібліографія української літератури в Канаді: Канадські книжкові видання, 1908-1980“, від Українського Бібліографічного Конкурсу при УНІГУ (Гарвард, червень, 1982 року);

Нагорода в сумі 100 дол. за слова до кантати „Завоювання прерій“, музику до якої написав композитор Сергій Яременко, від Укра-

У Москві помер Николай В. Подгорний

Москва. — Згідно з інформацією пресового агентства Юнайтед Пресс Інтернешнел тут в середу, 12-го січня н.р., помер на 79-му році життя Николай В. Подгорний, який до 1977 року був головою Президії Верховної Ради СРСР.

Як відомо, після усунення Нікіти Хрущова в 1964 році трійка членів Політбюро поділила між собою владу в Советському Союзі: Подгорний став головою Президії Верховної Ради, в західному розумінні „президентом“ СРСР, Алексей Косигін очолює Радуміністрів СРСР, тобто став прем'єр-міністром, а Леонід Брежнєв став генеральним

Г. Владімов домагається виїзду з СРСР

Москва. — Після кількох надійтих обшуків помешкання, допитів і погроз, один з найкращих і урядово визнаних письменників після Другої світової війни Георгій Н. Владімов, попросив першого генерального секретаря ЦК КПСС і члена Президії Верховної Ради СРСР Юрія Андропова та еміграційні власті дозволити йому виїхати на Захід.

У цій справі він написав особистого листа до Ю. Андропова, у якому він детально скаржився на відносини у Советському Союзі, засудив посилення терору органів КГБ особливо в 1960-х і 1970-х роках, негативно висловився про стосунки психіатрії до людини, твердив, що він є противником режиму. „Я є згідний піти вже відомими дорогами російських письменників“, — пише Владімов у листі до советських

Казу Накаї не забуває про українців

Джерзі Сіті, Н.Дж. — У нещодавно надісланому Мроні Сурмачем листі до редакції „Свобода“, що його він доставив від 34-річного шевченкознавця і українофіла японця мгра Казу Накаї, цей приятель українців пише, що він повернувся до Японії але про українців, з якими він приятелював під час свого перебування в ЗСА, не забув.

Казу Накаї пише: „Привіт Вам з Токіо! Вибачайте, що я не зразу відписав Вам. Дякую дуже за посилку Вашої книжки „Історія моєї Сурми“. Дуже цікаво. З того часу, як я повернувся до Японії, я дав чотири лекції про українців на українознавстві в Америці, то вже Ви і „Сурма“ цілком відомі японським учням. Тим часом я написав дві статті про Україну, викладав українську мову...“

Мгр К. Накаї, як відомо,

І в Міннесоті був українець у марафонському бігу



Недавно „Свобода“ писала про двох українців, які брали участь у марафонських бігах, один у Нью Йорку, один у Чикаго. У 1981 же один український бігун, Олександр Брав, брав участь у марафонському бігу у Дулуті, Міннесота, і оба рази добіг до мети. В Дулуті, одному із найкращих міст ЗСА, відбуваються марафонські біги кожного року у червні і бере в них участь біля 4,000 змагуців. Д-р Лукасевич, професор медичного факультету в університеті Міннесоти. Два рази, у роках 1980 і 1982, студенти медичного факультету вибрали д-ра Лукасевича „Професором року“. На фото вгорі усміхнений д-р Лукасевич (посередині) з іншими змагуцями під час марафонського бігу.

АВІТАЛЬ ЩАРАНСЬКА ЗВЕРНУЛАСЯ ДО МІТТЕРАНА У СПРАВІ МУЖА

Париж, Франція. — Авіталь Щаранська, дружина доволитного в'язня советських тюрем і концтаборів, Анастоліа Щаранського, якого советська влада обвинуватила у шпигунстві на користь Сі-Ай-Ей і засудила в 1978 році на 13 років тюрем, звернулася тим разом до президента Франції Франсуа Миттерана, щоб він інтервенював у советських речників і домагався звільнення її мужа.

„Я надіюсь, що президент Миттеран вислухає моє прохання й інтервенюватиме скоро“, — заявила А. Щаранська кореспондентам, — бо здоров'я мого мужа дуже погіршилось у в'язниці. Вона думає, що звільнення може закінчити трагічно для мужа і тому вона вирішила ще раз апелювати до впливових політиків. Щаранський проголосив у в'язниці голодівку, якої він дотримується вже на протязі трьох і пів місяців.

На пресовій конференції у Парижі А. Щаранська заявила, що вона від родини в Советському Союзі довідалась про поганий стан здоров'я свого мужа, якого в'язничні чинники годують примусово кожний третій день, мабуть побоюючись також, що він може померти від виснаження, а його смерть може викликати небезпечні підтерпіння пору для СССР протести на Заході зорганізованого жидівства і приятелів А. Щаранського. Вона також відповідала, що до нього не допускають тепер нікого, навіть рідної матері, отже він мусить бути в дуже поганому стані, коли влада боїться показати в'язня найближчій родині, яка, згідно із советським кримінальним кодексом, має право на такі відвідини у визначеному часі.

ВАЛЕНСУ НЕ ДОПУСТИЛИ ДО ПРАЦІ

Варшава, Польща. — Лех Валенса, провідник зорганізованого польського робітництва, заявив тут, у п'ятницю, 14-го січня, через його речника, що він повертається до своєї праці у кораблебудівництві, на верфі імені Леніна в Гданську. Він заявив, що буде далі мирними шляхами боротися за права робітництва, зорганізованого у вільній професійній спілці „Солідарність“, яка, як відомо, комуністичним урядом Польщі уневажнена і оголошена поза законом.

„Я повинен повернутися до місця народження „Солідарності“ в переконанні, що в сучасний момент я тим

У світі

УРЯД ВЕЛИКОЇ Британії викинув советського перекладача 31-го річного Владіміра А. Чернова кажучи, що його діяльність не вкладається у дипломатичний статус. Чернов мусить покинути Британію на протязі одного тижня. На протязі 12-ох місяців з Британії було усунено трьох советських „дипломатів“ за шпигунство.

НІМЕЦЬКІ СОЦІАЛІСТИ все ще надіються на поправу відносин між 3-ма державами Америки і Советським Союзом і підписання договору про обмеження зброєнь, головню міжконтинентальних ядерних ракет. Лідер опозиції в західнонімецькому парламенті і один з поважних кандидатів на становище канцлера у найближчих парламентних виборах Ганс-Йохен Фогель заявив у Москві, де він перебуває з офіційною візитом, що пропозиції Юрія Андропова реальні і їх Захід повинен взяти до уваги. Як відомо, Андропов запропонував, що СССР є готовий забрати свої ракети з країн Центральної і Східної Європи у заміну за відмову НАТО інстальовати такі ж ракети американського виробу Першинг-2 в другій половині цього року. Політичні спостерігачі і кореспонденти звертають увагу, що ані Фогель, ані раніше Андропов не говорять у яку частину СССР Москва думає переносити свої ракети типу СС-20.

У ЗВ'ЯЗКУ З НАПАДАМИ Москви на Папу Павла Івана ІІ і обвинуваченням його у „поширенні антикмунізму“, поїздка Папи до Польщі, планована раніше на червень н.р., ледве чи відбудеться, кажуть поінформовані джерела. Зрештою такі сумніви висловив сам Папа, а о. Казіміж Пшидадек з ватиканського бюро підтвердив існування труднощів у відносинах між Москвою і Ватиканом.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ЦК КПСС Юрій Андропов зустрівся на короткій розмові з лідером Палестинської Визвольної Організації Ясіром Арафатом, який тепер перебуває у Советському Союзі. Темою розмов було також допомога Москви для ПВО й інші справи. Советське пресове агентство ТАСС поінформувало після розмови, що Андропов одобрив план Арабської Ліги для Близького Сходу. Західні дипломати заявляють, що таке потягнення Андропова було свого роду пересторогою для ПВО перед можливим її пов'язанням з Вашингтоном.

ІЗРАЇЛЬСЬКЕ РАДІО поінформувало, що прем'єр-міністр Менахем Бегін домагається від Вашингтону зміни пропозицій щодо виведення чужих військ з Лівану, щоб таким чином вийти з імпасу, у якому опинилися переговори. Бегін нібито готовий прийняти американські пропозиції, якщо в них робити деякі зміни. Про які зміни буде йти мова речники ізраїльського уряду не говорять. Раніше Ізраїль домагався підписання з Ліваном договору про нормалізацію відносин між обома державами, але Ліван домагався спершу виведення усіх закордонних військ. Справою Лівану і нормалізації відносин на Близькому Сході займаються окремо Арабська Ліга і Ясір Арафат, лідер Палестинської Визвольної Організації.

РЕЧНИКИ ІЗРАЇЛЯ І ЛІВАНУ ДІЙШЛИ ДО ПОРОЗУМІННЯ

Єрусалим. — Після трьох тижнів переговорів, Ізраїль дійшов до порозуміння з Ліваном щодо порядку наряд, який включатиме такі справи як формальне закінчення війни в Лівані рамки майбутнього співжиття обох народів і відтягнення всіх чужинських військ з Лівану.

У переговорах, що йшли три тижні каменем незгоди була точка про майбутнє співжиття обидвох народів. Представники Ізраїля бажали, щоб справа нормалізації відносин між обома державами була першою і найважливішою точкою переговорів, але речники Лівану запоректували, боячись, що таке визнання Ізраїля скомплікєє вже і так складні відносини між християнськими і мусульманськими частинами арабських народів.

Під час наради, що відбулася на ту тему, обговорювали можливість іншого сформулювання цієї „нормалізації“ відносин. Вікні американський представник Морріс Дрейпер знайшов формулу, яка всіх задовольняла. Вона, як подав міністер закордонних справ Ізраїля, буде звучати так: рамки до майбутніх відносин включатимуть закінчення неприхильної пропаганди,

В Америці

ПОЛЬСЬКИЙ УРЯД Войцеха Ярузельського наказав кореспондентці Юнайтед Пресс Інтернешнел Руті Е. Грубер покинути країну, обвинувачуючи її у збиранні засекречених матеріалів, пов'язаних з обороною країни. Грубер доповідала про рішення уряду з офіційної інформації польського пресового агентства ПАП після того, як її випустили з переслушування на поліційній станції. Очевидно, міністерство закордонних справ Польщі відклало акредитацію згаданого кореспондентки, а й самій наказано з'явитися до згаданого міністерства. Минулого тижня Варшава наказала опустити Польщу британському кореспондентові Бі-Бі-Сі Кевіноу Руанові.

У НАСЛІДОК П'ЯТИРІЧНИХ дослідів стверджено, що шляхом маммографії, тобто пересвічування, можна виявити в дуже ранній стадії рак грудей, як у молодих жінок, так і у жінок понад 50 років життя. Про це повідомив журнал Американського товариства для дослідів рака. З допомогою маммографії виявлено 90 відсотків з 3,557 випадків рака, який не пощастило виявити річним пересвічуванням рентгеном або під час лікарських оглядів понад 280,000 жінок у віці від 35 до 74 року життя. Проект цей почався в 1973 році, проте маммограми було обстежено в той час до вживання серед старших жінок, бо деякі фактори побоювалися, що рентгенові промені можуть спричинити рак.

КОМПАНІЯ ГРОМАДСЬКОЇ обслуги електрики і газу в Нью Джерзі планує, починаючи з 1-го лютого н.р., зменшити кошти за електрику на пересічному 2,5 відсотка. Це вже друге зменшення на протязі останніх 8-ми місяців станеться у наслідок того, що компанія має надлишок електричної енергії, спричинену з одного боку, зниженням цін на оливу, а з другого, бо продуктивність ядерних реакторів виявилась більшою, ніж очікувалося. Компанія обрала, що на протязі наступних 17 місяців загальна сума зменшення коштів досягне 104 мільйонів. Зменшення цін у липні минулого року дало суму 250 мільйонів за 13 місяців. Пересічний споживач заощадить 2,5 відсотка в оплаті електрики, заявила компанія.

ГРУПА АНТИКАСТРИВСЬКИХ кубинців офіційно призначалася до підняття бомб підда кубинській підприємства в кварталі „Мала Гавана“ в Маямі, як пересторогу для американського уряду не відновляти дипломатичних зв'язків з Кастро. Ця група, зана я „Омега 7“, призналася до 22-ох бомбових замахів і великого числа політичних вбивств за останніх сім років. Група також домагався звільнення політичних в'язнів в Кубі. Останні бомбардування не спричинили жадних шкод в людях.

СЕНАТОР АЛАН КРЕНСТОН, відомий демократичний і ліберальний критик політики президента Роналда Регена, публічно зголосив свою кандидатуру на президента ЗСА в 1984 році. Досі він вже зібрав понад 100,000 дол. на виборчі видатки, що дозволяє йому на одержання виборчих субсидій від Уряду.

ПРЕДСТАВНИКИ АНТИНУКЛЕАРНОЇ групи американського католицького єпископату відібули довші дискусії з урядовими чинниками у Вашингтоні в справі третього контрверсійного проекту американських єпископів проти атомового зброєння. Новоіменованний кардинал, архієпископ Джозеф Бернгардін в Чикаго, який є головою згаданого комітету єпископів і який брав участь в дискусіях, заявив, що комітет отримав понад 300 коментарів, суєтсїй і доповнєнь до першої декларації. Він теж сказав, що зустріч і дискусії з представниками Уряду були надзвичайно „корисними і такими, що кидають нове світло на проблему атомового зброєння“.

АЛІС РІВЛІН, ДИРЕКТОР Конгресового бюджетового бюро, заявила, що Уряд сподівається „скромного“ пожевлення економіки, але безробіття далі стоятиме на 10-ох відсотках щонайменше до половини біжучого року. Вона заявила сенатській Комісії праці, що економіка країни підніметься на три або чотири відсотки, однак дефіцити будуть далі гальмувати ріст економічної продуктивності.

Перемога...

(Закінчення зі стор. 2)

му пляні ці дві дійові особи. Дуже сумнівно чи потрапляв би так подібну ситуацію мистець чоловічого роду, хіба що в давні часи романтизму, як, наприклад, у „Стражданнях молодого Вертера“ Гете, або закоханого в мрію Ростана з його „Далекою царівною“. Цей рисунок Людмила цікавий, але здається — композиційно — не цілком продуманий. Насильно арізані ноги хлопця та витягнута вперед рука викликає враження ніби він вилазить із якоїсь нори.

До найцікавіших експонатів, які підтверджують наше спостереження, де найкраще виходять у Людмилі самотні жіночі постаті, належать такі: „Дівчина з ажурним шалем“, де з неймовірною докладністю випрацьовано прозорий серпанок мережива. Так само тонко й детально розроблені подробиці узору на шалі у стоячій фігури „Жінки з хусткою“. Сюди належить теж залишений сонцем портрет „Ганусі“ у розкішному оздобленні блузок. Її декоративне багатство прикрашає та ще більше підкреслює гарну діагональну композицію. На окрему увагу заслуговує „Дівчина біля вікна“ одягнена в гуцульську нощу. Цей образ приводить нас до проблеми фольклору чи етнографізму, так як його відчуває, розуміє і передає Людмила у своїх творах. Її мистецька душа вражлива на всяку красу захопилася видно багатством, різноманітністю і гармонією народного одягу, який вона з великою любов'ю репродукує в своїх творах. Тим більше, що тут можна знайти відчужений матеріал для декоративного рисунок комплікованих вишивок та тканин. Особливо ефективно вони виходять, коли яскраві кольори фольклору Людмила „стише“ до своєї пастельної тонації.

Гірша справа знову такі зі сценами, в яких беруть участь паночки, пані або й чоловіки передягнені в народні одяги. Вони ніби поуюють, вдаючи якусь акцію

М. Антонович-Рудницька

УКРАЇНСКА НАУКА І УКРАЇНСЬКИЙ ГРІШ в УКРАЇНСЬКИХ РУКАХ — ЗАПЕВНЕННЯ УСПІХУ. ЖЕРТВУЙТЕ НА УКРАЇНСЬКУ ВІЛЬНУ НАУКУ ЧЕРЕЗ ФУНДАЦІЮ УВУ. UFU Foundation, Inc. 203 Second Avenue New York, N.Y. 10003

Вступайте в члени УНСоюзу!

В Сороковий день відходу у вічність нашого Найдорожчого ЧОЛОВІКА І ТАТА

бл. п. **ІНЖ. АНАТОЛІЯ ЯРОСЕВИЧА**

будуть відправлені **ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ** в четвер, 20-го січня 1983 р., о год. 9-й ранку в церкві св. Покрова Божої Матері, 97-06 87th Street, Ozone Park, Queens, N.Y. і монастирі св. Йосафата, ЧСВВ в Глен Ков, П. АЙ., Н. Й. Просимо про молитви за спокій душі Покійного. ЯРОСЛАВА — дружина ІРЕНА — донька

ПОДЯКА

16-го листопада 1982 року відійшов у Вічність мій Найдорожчий МУЖ

сл. п.

ЮРІЙ ЛОПАТИНСЬКИЙ КАЛИНА

У хвилини мого невимовного болю, мої Рідні, друзі! Приятелі поділили зі мною мого горе і дали мені моральну підтримку та виявили багато сердечності. Я дуже вдячний їм за це, а передусім за вияв любові і пошани для Покійного. Я дякую Всесвітньому Отцям — о. митр. Степанові Григорію, о. митр. Володимирові Андрушківцю, Пархоїєві Отцям церкви св. Івана Хрестителя в Нью-Йорку за похоронні відправи та всім Отцям у США і Канаді, які відправили Служби Божі і Панахиди в сороковий день смерті. Щиро дякую Членам ЗП УГВР і Членам середовища ЗП, Працівникам „Прологу“ і видавництва „Сучасність“, усім близьким друзям, Побратимам-Воякам УПА та Членам інших комбатантських і громадських організацій. Дякую всім Жертводавцям, які своїми жертвами на будову Пам'ятника Невідомим Воякам УПА в Бавенд Брук допомогли скоріше здійснити бажання і задум Покійного. Дякую всім, хто жертвував на Служби Божі за спокій його душі, за вінок і квіти на домовину і численні листи співчуття, які я отримала. Хай Господь Бог винагородить Вас.

ЛІДІЯ АННА ЛОПАТИНСЬКА

3 волі Всевишнього відійшов у вічність в Балтимор дня 14 вересня 1982 року мій Дорогий МУЖ ГЕНЕРАЛ ХОРОНУЖИЙ УНР

ПЕТРО САМУТИН народжений 25 листопада 1897 р. на Полтавщині.

В моєму великому горі знала я багато співчуття, моральної підтримки і допомоги від багатьох знайомих, друзів і родини. Цією дорогою висловлюю всім їм мою велику вдячність.

Дякую Його Блаженству Митрополитові Мстиславу за слова співчуття передані Отцем Ректором Фр. Істочником через несприятелів Владимира в Б. Бруці. Дякую Отцю Ректору Фр. Істочнику за очолення похоронних відправ і незабутні слова потіхи. Дякую Отцю Протопресвітеру Ф. Шпаценкові, Отцю Е. Івашківцю, Отцю В. Покотилу і Отцю В. Дідовичеві за участь в похоронних відправах. Дякую Отцю Я. Федікові, парохам Укр. Католицької Церкви в Балтиморі за сослужіння в панахиді. Дякую моєму братові Отцю Анастасію Булавіці за похоронні відправи в Балтимор і на місці спочинку.

Дякую Д-ру Армієві Лемішці за довголітню безкоштовну медичну опіку, відвідини хворого і теплі приятельські відносини.

Дякую Достойному Генералові В. Філономовцеві за іншювання молитов за спокій душі Покійного в Міннеаполісі і Достойному Генералові К. Мандзенькові за охорону пам'яті Покійного серед побратимів УІ-от Стрілецької Дивізії.

Дякую Голові Управління Ради Прихильників УНР за посмертну заступку в „Свободі“.

Дякую побратимові Покійного п. Андрієві Негребецькому за зорганізовані панахиди за Покійного в Баффало. Дякую Членам Ветеранських Організацій за віддання останньої пошани, несення почесної варті над домовиною в Балтиморі і в Бавенд Брук і поміщення некролога.

Дякую зорганізованій Балтиморській Громаді за численну участь в похоронних обрядах.

Дякую всім за участь в похоронах, за молитви, прощальні слова над могилою, під час триніж і в пресі, за квіти і за пожертви замість квітів.

Вдячна за увагу до спочилого молю Всевишнього, щоби нагородив всіх Вас ласкою за добрі діла і чутливість серця.

В глибокому смутку дружина Ганна з родиною

На Дім Укр. Культури в Бавенд Брук жерували: по 50.00 дол. п.п. д-р Е. Дерій, д-р А. Леміш, І. Н. Даниленко, Кредитова Кооператива „Самопоміч“.

40.00 дол. п.п. В. І. Н. Романовський, 25.00 дол. п.п. Д. Кострубік, П. Подолас, Б. Скорупська, Сестрицтво св. Софії в Балтиморі, В. І. П. Сердюки, І. І. Шморган, В. І. Н. Мацьков, В. Палічук, О. І. П. Булавік, Б. І. К. Булавік.

20.00 дол. п.п. О. Калиновська, д-р М. Ласічук, Р. І. Г. Петренко, А. Чорний, О. Корж, Т. Сендзік, д-р Ю. Криволап, О. В. Дідович, О. Дяченко, М. Олівер, 10.00 дол. п.п. П. Войтович, Е. І. А. Притули, М. Івашченко, А. Марковський, М. Чечулін, П. Мудрий, О. Ратич, З. Гой, М. Стрижак, Н. Стрижак, Е. І. В. Снігур, Л. Хай, І. Гаврилюк, А. І. Д. Коротун, П. Білокінь, М. Білокінь, М. Яшук, А. Мірошніченко, В. Яровенко, В. Бойко, І. Зацепило, О. Садовий, М. Бутенко.

5.00 дол. п.п. Г. Стрижак, І. Куринний, М. Куринний, Ф. Карпук, М. Захарків, О. Феденко, Т. Карпук, М. Седлік, 100.00 дол. о. А. І. М. Булавік, Я. Джансон. 200.00 дол. Ганна Самутин. 1.360.00

На Сусипіану Службу 6. Вояки Укр. Армії жерували: по 20.00 дол. п.п. А. Таланова, С. Павлюк, д-р М. Ласічук, М. І. О. Коропецький, д-р З. Плітас, А. Негребецький, вт. Лютий-Плютенко, А. І. О. Заліско, М. Самойлова. 25.00 дол. п.п. В. І. Г. Біровіч, В. І. О. Корж, О. Стельмах. 15.00 дол. п.п. І. Корж.

по 10.00 дол. п.п. М. Хархаліс, С. І. А. Поліщук, С. І. С. Михайлишин, В. О. Сушко, О. Траска, Р. Ю. Ганас, З. Гой, Г. Писецька, П. Шап'як, В. Сорока, Д. Чорнодольська, П. Григорівч, О. Самойлюк, С. Поперечний, А. Чорний, Н. Возна, д-р Н. Ворончук, В. Яровенко. 5.00 дол. п.п. Е. Павлюк, М. Вацлавів, В. І. М. Стельмах, А. Чумак, І. Гавриленковський, А. Царик, о. В. Івашук, Н. Калиновська-Бенгс, І. Кирилов. 3.00 дол. п.п. М. Хомішак. 2.00 дол. п.п. Д. Шевченко. 100.00 дол. Г. Самутин.

Разом

600 дол.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашої Найдорожчої МАМИ, БАБЦІ І ТЕТІ

сл. п. проф.

ІВАННИ ЗІ ШМЕРІКОВСЬКИХ ПРИЙМОВОЇ

будуть відправлені **СЛУЖБИ БОЖІ**

18-го січня 1983 р., о год. 8-й ранку в церкві св. Юра в Нью Йорку, Н. Й.;

19-го січня 1983 р., о год. 9-й ранку в Рівергеді, Н. Й. в церкві св. Івана Хрестителя

і в Глен Кові, Н. Й.

Просимо згадати Покійну в цей день у своїх молитвах. ДОНЬКА з РОДИНОЮ



бл. п.

проф. Роберт Лісовський

МАЛЯР І ГРАФІК

ПОХОРОН відбувся 3-го січня 1983 р. в Женеві

ЗОЯ ЛІСОВСЬКА-НИЖАНКОВСЬКА, дочка ОЛЕГ НИЖАНКОВСЬКИЙ, зять РОМАН ЛАДА НИЖАНКОВСЬКИЙ, внуки Родина в Україні і за кордоном

Нехай чужа земля буде йому пером.

Грає оркестра „ІСКРА“

Місія при спотиках проситься своєчасно замовляти особисто в краніці „Дніпро“ при Сенфорд Авеню тел.: (201) 373-8783

ПОДЯКА

3 волі Всевишнього відійшов у Вічність 13-го березня 1982 року наш Найдорожчий і Незабутний МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ, ЗЯТЬ І ШВАГЕР

сл. п.

ІНЖ. ДМИТРО КУЗИК

У глибокому смутку складаємо найсердечнішу подяку Рідним, Приятелям і Знайомим, які в цей час нашого безмежного горя старались облегшити наш біль.

Ми невимовно вдячні Їх Святості Патріярхові Йосифові за відправлення Служби Божої, за Молитви і за слова співчуття, які були відчитані під час триніж. Також дуже дякуємо Високопреосвященішому Владіці Іванові Прашкові за Австралії за висловлені співчуття й розради в цьому так дуже болісному часі.

Наша велика вдячність належить багатьом священикам і всім нашим друзям, які з різних континентів прислали нам висловні співчуття. Ми дуже вдячні Організаціям, Рідним і Приятелям за квіти й за пожертви на Служби Божі та на добродійні цілі, а д-рові Володимирові Пушкарю за пропан'ятні образочки (видання Т-ва Св. Софії). Також сердечно дякуємо за прислані телеграми та за слова співчуття й розради передані телефонічно. Ми щиро вдячні за висловні співчуття від Українського Патріярхального Світового Об'єднання і від Патріярхальних Товариств у ЗСА, Аргентині й Англії та від Українського Музичного Інституту. Ми вдячні всім учасникам похоронних відправ, друзям які допомагали нести домовину, Рідним і Приятелям які з далеких міст Америки й Канади приїхали відправити Покійного на Вічний Спочинок та усім промовцям за щирі й зворушливі слова останнього прощання. Прощали Покійного: пл. сен. мгр Іван Р. Костюк від ОП-УПС і трентонської громади, д-р Еуген Перейра від УНДО і ЗСА, ред. Микола Галів від Крайового Патріярхального Т-ва і редакції журналу ПАТІЯРХАТ, інж. Степан Процик від Українського Демократичного Руху, д-р Роман Барановський від Асоціації Українців Америки, ред. Іван Кедрич Рудницький від Союзу Українських Журналістів Америки, від УДР в Канаді Омелан Тарнавський, який також відчитав зворушливе прощальне слово від голови Українського Національно-Демократичного Об'єднання д-ра Олексія Яворського, ред. Дмитро Корбутяк від Українського Братського Союзу, інж. Юрій Нагорний від УРДП, інж. Микола Ромах від Т-ва Українських Інженерів Америки, адвокат Володимир Сеняк від гімназійних друзів і редакції збірника „Коломийщина“, Леонід Веремиско від ОДВУ, пані Оксана Микитин від УНДО в Трентоні, і Микола Сомків від опечаленої родини Покійного на Рідних Землях і в країнах поселення.

Щиро дякуємо о. мігратові Василеві Макухові за відслуження похоронних відправ, а о. протопресвітерію Богданові Желехівському за співчуття у відправленні панахиди, як також всім, які під проводом п. Івана Головки та інж. М.Копаніч своїм співом під час похоронних відправ звеличали пам'ять Спочилого.

Наша щиро сердечна подяка належить Шановним Паням із 11-го і 19-го відділів Союзу Українок Америки за так гарне й старанне приготування заупокійної триніж, а пані Любі Мриглоцькій за те що зайнялася збіркою пожертв на добродійні цілі.

Висловлюємо нашу глибоку вдячність пл. сен. ЛЧ мгр Іванові Р. Костюкові за його велику помір в часі похорон і триніж та за написання статтей і посмертних згадок у пресі про Спочилого. За некрологи складалося також щиро подяку ред. Миколі Галіву, Степанові Касієві та Редакції „Нашого Голосу“. Рівнож щиро дякуємо Організаціям за посмертні оповістки, а Редакторам газет і журналів за поміщення некрологів і статтей про Покійного.

Ми глибоко зворушені виявами великої пошани й признання для Покійного за його многогранну, віддану й безкорисну працю, що й було відзеркалене у численних листах із висловними співчуттями. Заносимо молитви перед престіл Всевишнього, щоби Усіх винагородив сторицею.

Дарія Кузик зі Синами і Родиною

ПОЖЕРТВИ НА ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ ЗЛОЖИЛИ: інж. Богдан і Ольга Дубик, д-р Теодозій і Віра Сендзік д-р Ярема і Наталія Дубик, д-р Володимир і Уляна Коропей, Іосиф Касіян з Родиною, Павло Касіян з Родиною, Данило і Анна Мащаківч, Тарас Мащаківч з Родиною, Михайло Мащаківч з Родиною, Філімон Калитчук, Казимир і Євгенія Грабовецькі, Олександр і Софія Татомір, о. митр. Мирослав і Марія Харина (2), Еуген Гей з Родиною, Михайло і Марія Мроцько, інж. Іван Микитин з Родиною, інж. Еуген і Стефанія Зиблевич, Софія Лотоцька, Катерина Федорак з Родиною, Романа Мидик, інж. Андрій і Ірина Турчин, Юстина і Дмитро Надрга, Василь Конопей з Родиною, Ніна Козій із Торонто (2), Кость Кулак з Родиною, Михайло і Стефанія Лідух, Марія Нагірняк та численні наші американські приятелі.

Служби Божі відправили в наміренні Покійного у своїх Церквах: о. Богдан Левинський, о. крил. Володимир Грабчук, о. Лев Либинський. На Служби Божі в 40-й день померлих: д-р Роман і Стефанія Барановські (у Кергонсоні); Софія Радьо (у Гартфорд).

НА ПАТІЯРШИЙ ФОНД ПОЖЕРТВИ ЗЛОЖИЛИ: по 100.- дол.: Дарія Кузик, інж. Роман і Наталія Кузик, д-р Володар і Зореслава Кузик, інж. Сидір і Марія Тимків. По 50.- дол.: інж. Богдан і Ольга Дубик, д-р Теодозій і Віра Сендзік, д-р Ярема і Наталія Дубик, д-р Ярослав і д-р Дарія Мидик, д-р Марія і д-р Лашло СІЙ. По 30.- дол.: д-р Стефанія і д-р Юрій Березинський, Пелагія і Оксана Теодорович. По 25.- дол.: Марія Касіян, д-р Володимир і Уляна Коропей, інж. Володимир Медуха з Родиною, Пластова Станіція — Трентон, Володимир і Тетяна Демчук, Дарія і Ігор Шуст, Ольга і Руссел Ганчар, Станіслав Берегуля, Я.Савка (Монтреаль). По 20.- дол.: мгр. Іван і Галина Костюки, д-р Володимир і Стефанія Пушкар, інж. Мирослав Кіржецький з Родиною, д-р Богдан Корчмарик, Віра Яворська, інж. Іван і Надія Гафтович, Люба і Марія Онуфорова, Стефанія і Лев Пушкар, Люба і Володимир Мриглоцький, д-р Микола Барусевич, Мирослав Завицький, о. крилош. Василь Стебелський, Марія і Любомир Ламікі, Ярема Купчинський з Родиною. По 15.- дол.: 19-й Відділ Союзу Українок Америки, Марія і Михайло Глушок, Лоретта Нелсон. По 13.- дол.: Михайло і Катерина Лесик. По 10.- дол.: мгр. Микола і Марія Нагірняк, д-р Роман і д-р Стефанія Барановські, Наталія і Василь Качмар, Роман Завицький, Марія Саула, Марія Шумська Мирослава Глушок, Теодор і Марія Флонт, Іван і Софія Головки, Марія і Михайло Мроцько, Іван Бурбела, Роман Ярош, інж. Іван і Оксана Микитин, Софія Лотоцька, інж. Микитин і Богдана Осадца, Софія і Олександр Татомір, Емілія Панасюк, Ольга Джама, Богдан Пасичний, Ярослав Корчмарик, мгр Володимир і Марія Петришин

Онуфрій Мізюк, Василь і Варвара Конопей, Марія і Офест Мицик, Філімон Калитчук, Юрій і Уляна Тарнавські, Оксана Березинська, Ліда і Володимир Скрипчук. 116-й Відділ Народного Союзу, По 6.- дол.: Павлина Скремента. По 5.- дол.: Василь Бойчук, Іван Чапля, Н.Н. разом 1,584.- дол.

Особно на Патріярший Фонд зложили: Стефан і Марія Заплатинські зі сном Андрієм 50.- дол., Василь і Стефанія Надрга (у Вашингтоні) 30.- дол., разом 80.- дол.

НА Т-ВО СВ. СОФІЯ У ВАШІНГТОНІ — зібрав Володимир Процинський, по 25.- дол.: інж. Стефан і Люба Процик. По 20.- дол.: Володимир і Емілія Процинські, д-р Орест і Ана Гаврилюк. По 15.- дол.: інж. М.Р.Ньадіа. По 10.- дол.: Богдан і Ольга Козак, д-р Лярісса Фонтана, Богдан і Таня Ясінські, І. І. М.Ставнич, інж. І. і Уляна Сось. По 5.- дол.: мгр. О.Дражковський, Олекс Когутяк, Остап Зенюк, д-р Ю.Старосольський, мгр Ігор Гавдик, інж. Ігор Процинський, д-р Еуген Гіль, д-р Т.Воробець, Михайло Бохно, інж. М.Захарченко. По 1.- дол.: Софія Галушка. разом 181.- дол.

НА Т-ВО СВ. СОФІЯ У ФІЛІДЕЛЬФІ 25.- дол.: Володимир і Кекілія Дибайли. 20.- дол.: д-р Мирослав і Марія Лявуньки. разом 45.- дол.

НА ЦЕРКВУ СВ. АРХИСТРАТИГА МИХАІЛА У ФІЛІДЕЛЬФІ: Стефан і Марія Заплатинські 50.- дол.

НА ФОНД ОБОРОНИ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТИЧНИХ ВІЗНІВ ЗЛОЖИЛИ: По 100.- дол.: Дарія Кузик, д-р Нестор і Ніла Сендзік. 50.- дол.: д-р Теодозій і Віра Сендзік. 40.- дол.: Іраїда і Петро Черняк (Торонто). По 25.- дол.: д-р Володимир і Уляна Коропей, Володимир і Тетяна Демчук, Роман і Марія Борковські, мгр Володимир Сеняк. По 20.- дол.: мгр. Іван і Галина Костюки, д-р Зіновій і Володимира Гіль, Віра Яворська, д-р Роман і Лявара Коропей, Володимир і Люба Мриглоцькі, Тамара і Микола Веремиско, Валентина Захваліська, Галина і Степан Максимук, Сергій і Софія Палла, dr Seymour Wacks. По 15.- дол.: Борис і Арліна Гулай, Василь і Людмила Сердок. По 10.- дол.: мгр. Микола Нагірняк, д-р Роман і Стефанія Барановські, Марія Саула, Михайло і Марія Мроцько, Еуген Гей, Іван і Надія Фат, інж. Роман і Надія Гулай, інж. Микитин і Богдана Осадца, Роман Горюдський з Родиною, Ярослав Татомір, інж. Андрій і Ірина Турчин, д-р Зенон і Марія Горюдські, інж. Ігор і Дарія Сенік, інж. Орест і Леся Сенік, д-р Теодозій і Дарія Самотулки, Ярослав і Ольга Заремби, Марта і Роман Данилюк, Сильвестер Петруняк, Борис Качуровський, Любова Дражевська. По 5.- дол.: Василь Бойчук, Петро Плис, Іван Панас, Броніслава Скорупська, Олександр Кенен, Іван Гаврилюк, Марія Сенік, Онуфрій Мізюк, разом 860.- дол.

НА ЕНЦИКЛОПЕДІЮ УКРАЇНОЗНАВСТВА 100.- дол.: Дарія Кузик. По 50.- дол.: інж. Богдан і Ольга Дубик, д-р Ярема і Наталія Дубик, dr. and Mrs Jin Sun Kim, Богдан і Христина Турченко. 30.- дол.: д-р Теодозій і Любомира Крупні. По 25.- дол.: Ліда і Сергій Ковальчук, Ольга Цанк, д-р Любомир і д-р Лярісса Оніщенко, Софія Гасвська. 20.- дол.: мгр. Іван і Галина Костюк. 15.- дол.: Wolcott L. and Frances N. Beard. По 10.- дол.: д-р Роман і Стефанія Барановські, Марта і Роман Савицькі, Володимир і Люба Мриглоцькі, Анастасія Жилва. 5.- дол.: Кость Кулак. разом 510.- дол.

НА НАШ ГОЛОС: По 50.- дол.: проф. Іван Кузик Березовський, Остап і Слава Олесницькі. По 25.- дол.: Марія Касіян, інж. Роман Кузик, о. Крилош. В.Жолкевич, Остап і Марія Семотокі, А. Гудзовський, Степан Касіян, Б.Ольшанська, д-р Роман і Ліда Смик, Дмитро і Юстина Надрга. По 20.- дол.: Неоніла Кліш, о. митр. М.Бутринський, Галина Єфремов, д-р Е.Перейра, інж. Степан Бровчук, Ярослав Ломая, О.Сосновська, Ольга Шульга, Марія Лешко. 11.- дол.: Теофіл Лотоцький. По 10.- дол.: о.Лев Либинський, д-р Зіновій Гіль, Б.Гуцаль, о.І.Кротець, д-р Роман Барановський, д-р Ілля Мула, С.Самбірський, д-р Мирослав Мичковський, І.Вертипорх, М.Семків. По 5.- дол.: Р.Мидик, В.Ростун, Ю.Степовий, К.Василькевич, Анна Никифорук. разом 641.- дол.

Мгр С.Оніско 5.- англ. фунтів.

НА ЖУРНАЛ ПАТІЯРХАТ: 50.- дол.: Дарія Кузик. 35.- дол.: д-р Роман і Ліда Смик. По 20.- дол.: Рома Гайда, мгр Іван Р. і Галина Костюки. 15.- дол.: Марія Касіян, Галина Крохмалюк. 10.- дол.: ред. Василь і Наталія Качмар. разом 165.- дол.

НА УКРАЇНСЬКИЙ ГАРВАРД: 20.- дол.: інж. Микола і Марія Ремах. 10.- дол.: Мелітта і Орест Мартинювич. разом 30.- дол.

НА КОМІТЕТ ЗА ПРАВОПОРЯДОК: 50.- дол.: д-р Олег і Людмила Волянські.

НА ЖУРНАЛ НАШЕ ЖИТТЯ: 10.- дол. 11-й Відділ Союзу Українок Америки. Разом зложено на добродійні цілі 4,206.- дол. і 5 англійських фунтів.

Червоний...

(Продовження зі стор. 2)

лонених до Швейцарії, у висліді чого уповноважено Швейцарський Червоний Хрест, з оскідом у Женеві, заопікуватися советськими полоненими з Афганістану. Згідно з Конвенцією у Женеві з 1949 року, Червоний Хрест погодився перебрати повну відповідальність за советських воєнних полонених на два роки, або на час тривання війни. Швейцарський уряд дає всі засоби на втримання інтернованих полонених, які має заплатити Советський Союз. В заміну за це, Червоний Хрест має мати доступ до афганістанських тюрем, щоб перевірявати стан полонених повстанців і ув'язнених афганістанців.

Після тієї угоди перетранспортовано до Швейцарії ще двох советських полонених в серпні 1982 року, а даліших — двох у листопаді 1982 року. Знову ж представники Червоного Хреста відвідали кілька сотень полонених повстанців, але тільки в околицях Кабулу, столиці Афганістану, одначе не дозволено їм перевірити тюрем в інших містах країни.

Під сучасну пору у Швейцарії знаходиться сім советських полонених, яких приміщено у військових казармах і в лікарні в містечку Цугербергері. Хоча вони мають певну свободу, як проходять під охороною по сусідніх околицях та оглядання телебачення, але їх тримають здалека від людей, а головне, від преси. Представникам советської амбасди дозволено їх відвідувати.

Європейські працівники для охорони прав людини, твердять, що тому, що деякі з тих полонених висловлювали протисовєтські заваги в інтерв'ю ще перед перевезенням їх до Швейцарії, їхнє життя буде загрожено, якщо їх повернуть до СССР. Один з полонених заявив був, що бачив особисто, як советські вояки вбивали невинних людей, розбивали замки до помешкань і грабували їх, а награване асисали додому. Інший гостро засудив окупацію Советським Союзом Афганістану, назвавши її „безглуздою війною” і

при тому заявив, що Кремль повинен „передумати своєю позицію і відтягнути свої війська”.

Червоний Хрест заявив, що в основному він ніколи не буде примушувати полонених повертатися до їхньої країни проти їхньої волі. Але рівночасно представники Червоного Хреста сказали, що вони поінформували полонених про умови в Кремлем, що вони свентуально можуть бути повернені до Советського Союзу. Цим робом Червоний Хрест хоче забезпечити дальший обмін полоненими.

Ясно, що з цієї причини советські полонені, що їх тримають у Афганістані, не хочуть щоб їх транспортувати до Швейцарії, побоюючись що їх можуть післати до Советського Союзу, де їх очікувала б непевна доля.

Та які б неможливі не мали ця умова Червоного Хреста з Москвою і афганістанськими повстанцями відносно виміни полоненими, проте, під сучасну пору, інтернування у Швейцарії — це єдина можлива розв'язка для гарантії людського трактування советських і афганських полонених. Одначе Червоному Хрестові й іншим міжнародним гуманітарним організаціям не пощастило вимогти від комунистичної влади регулярних перевірок по всіх таборах і тюрмах афганістанських повстанців і арештованих на терені цілого Афганістану: комунистичні дозволили перевіряти тільки вибрані два чи три табори. А як свідчать розповіді афганістанських полонених і втікачів, комунистичні в Афганістані створили багато камер тортури, де мучать свободолюбних повстанців.

На Заході виринула думка, що існує тільки одна можливість, яка задовольняє б обидві воюючі сторони — Советський Союз і афганістанських повстанців, а це, щоб дозволити такій організації, як Міжнародна Амністія, разом із Червоним Хрестом, перевірявати советських полонених у Швейцарії, а також полонених афганістанських повстанців та арештованих.

Патріархальна школа св. Івана Хрестителя в Ньюарку



Учні 7-ої класи школи св. Івана Хрестителя в Ньюарку з учителькою Марією Робаком

Багато з наших парафіяльних шкіл замирає. Родина з малими дітьми випрошуються з великих міст і часто нема ким заповнити клас. Деякі школи замикаються, а деякі з розпук доповнюють ряди учнів чужими дітьми. Але ще залишилося кілька винятків. Один з них — це українська католицька школа св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Нью Джерсі. Ця школа нараховує 149 учнів українського походження, багато з яких щоденно здаєка приїжджають.

Українці взяли...

(Закінчення зі стор. 2)

місті можна нарахувати біля 350-400, на курсах української мови і літератури записано несповна 30. Брак фінансової допомоги спричинив звільнення викладача української мови (курсу історії України з цієї причини навіть не введено) і у висліді лише він залишився для викладів української літератури. Українську мову (початковий курс) веде лише частинно одна градаунтка українських студій. Розгорнення викладів українських дисциплін в цьому університеті залежить від ступеня від студентів і фінансових засобів. Учасники конференції на підставі інформації з окремих сесій, зокрема присвячених польській проблематиці, вказали, що польські меценати цього року зложили знову мі-

льйон доларів на поширення польських студій в американських високих школах. Польські професори старуються встановити польські курси (мови, літератури, культури та історії) в усіх більших американських університетах. В обличчя тих заходів наших сусідів проблема високошкільної українистики не тільки пасе задніх, але знаходиться в загрозливому стані. Чикаго може служити тут яскравим прикладом.

Згадана зустріч закінчилась пізно вночі жвавою дискусією та прийняттям гостей, що його приготували градаунтки українських студій в Іллінойському університеті в Чикаго, Оксана Роздольська та Ірина Горайська.

В школі св. Івана Хрестителя велике число відданих учителів. Вони кожного дня працюють над вихованням наших дітей і також часто приготували дітей до святочних імпрез. Школа щороку влаштовує свято Першого Листопада, шевченківські свята, різдвяну програму і свято 22-го січня.

Цього року шкільне Листопадове свято було одним, яке громада Ньюарку відсвяткувала і воно відбулося гідно й гарно. Виступали учні з рефератами, декламаціями, в хорах нижчих і вищих класів і грали на фортепіані.

Надзвичайно гарно випала спільна декламація учнів сьомої класи під проводом учительки української мови Марії Робаки. Дівчатка з почуттям виконали вірш Олега Лисяка „Львівська міщанка”.

Багато років діти ходили з батьками на довгі та не раз не дуже то цікаві академії. З кожним роком у залах на таких імпрезах видно щораз менше молодих облич. Тому так важливо те, що школи влаштовують власні програми. Бодей кілька разів у році діти своїми виступами відзначають великі свята, які напевно залишаться на довгий час у їхній пам'яті.

Ксеня Галіп

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ

УНСоюзу!

ДЕРМАТОЛОГ J. BARAL, M.D.

245 East 63rd Street New York, N.Y.

Tel.: (212) 355-2828

Лікування всіх шкірних і венеричних хвороб, пересадження волосся. Приймаємо тільки за попереднім домовленням. Говоримо також по-польськи і по-німецьки. Приймаємо Medicare.

Світла і тіні...

(Закінчення зі стор. 2)

цього році соціальне забезпечення матиме 5 більйонів недобору, що їх буде треба, позичити з інших фондів.

За 30 років діти народжені по Другій світовій війні, в часі т. зв. бейбі буму, підуть на еміграцію. При постійнім поступі біологічних наук та продовження старечого віку, існує велика правдоподібність, що батьки та їх діти будуть отримувати одначасно пенсійні чеки зі соціального забезпечення і тоді між батьками та їхніми дітьми почнеться жорстока і завзята боротьба за постійно малюючи залишки фонду Адміністрації соціального забезпечення.

Президент Реген, свідомий катастрофи до якої по-

волі, але постійно гряде ця вагома інституція, намагається обмежити її витрати. Але, як відомо, легко когось щось дати, але дуже важко це потім відібрати, особливо, коли той „хтось” має право виборчого голосу.

Тому на думку знавців, залишається єдина розв'язка — збільшити опадаткування на потреби соціального забезпечення та висоти заробітку, що підлягає цьому опадаткуванню. Передбачають, що в 1999 році висота податку на соціальне забезпечення (якщо до цього часу ще існуватиме) буде дорівнювати 10 відсоткам заробітку, а висота заробітку охоплює тим податком, 100,000 доларів.

КАРИКАТУРИСТА Текса Антуана, контрверсійного заповідника погоди на телебаченні, який користувався загальною популярністю на протязі 30 років своєї служби на телебаченні, знайдено мертвим в його мангеттенському помешканні у середу, 12-го січня. 59-річний Антуан помер природною смертю. Він і його карикатурний „вуйко Ветбі”, якого він вживав у своїх вечірніх телевізійних передачах, стали улюбленими ньюйоркчан.

Збережіть це! Важне до 1 липня 1983 р.

БУДЬТЕ ЩЕДРИМИ ДЛЯ ДІТЕЙ-УНУКІВ! ТАКОЇ НАГОДИ ЗАВЖДИ НЕ БУДЕ! РОЗДАЮ РЕШТУ ЗА ЦЕНТИ: ДІТЯМ ТА ДОРОСЛИМ-СТАРШИМ ЗАМОВТЕ ВСЕ!

А. ДІТЯМ УСЯКОГО ВІКУ:

1. АЛІ БАБА І 40 РОЗБІЙНИКІВ	\$2.00 за	99
2. ВЕСЕЛА ПЛОСТРОВА АБЕТКА	3.00 за	99
3. ВЕСЕЛА ПЛОСТРА СЛОНЯ	2.00 за	99
4. ВЕСЕЛА ПОВІННА ЛИСА	2.00 за	99
5. ВЕСЕЛА КАЗКИ БУЩА, Ілюстр.	3.00 за	99
6. ВЕСЕЛА ПРИГОДИ КАЧУРИКА	2.00 за	99
7. ВЕСЕЛА ШВЕЦЬ КОПИТКО	2.00 за	99
8. ВЕСЕЛА „МАЛИНЯРІ” — ЕКО	2.00 за	99
9. ВЕЛИКИЙ ЗІРНИК УКР. КАЗОК	5.00 за	2.99
10. ВЕЛИКЕЛЬМ — Тель, Ілюстр.	2.00 за	99
11. ВОКІ ЧЕРВОНА ШАПКА	2.00 за	99
12. Гринченко: КСЕНЯ, Ілюстр.	2.00 за	99
13. Гринченко: ОЛЕСЯ, Ілюстр.	2.00 за	99
14. Глібів, Л.: КАЗКИ	3.00 за	99
15. ГРИЗНИКІВКА-МИШКА У ЛЬВОВІ	3.00 за	99
16. ІСТОРІЯ КОЗАЧИН, дітям	4.00 за	1.99
17. ІСТОРІЯ ГАР. — ВОЛИН. ДЕРЖАВИ	3.00 за	99
18. Курданич: МАЛЕНЬКІ БОРІ	3.00 за	99
19. ЛИСТ СУЛТАНА ВІДПОВІДЬ КОЗ	2.00 за	99
20. Лотоцький: НА СВІТАНКУ	2.00 за	99
21. Лотоцький: ХРЕСТ НАД ДНІПРОМ	2.00 за	99
22. Лотоцький: КИРИЛО КОЖУМКА, Ілюстр.	2.00 за	99
23. Лотоцький: ОТОК КНЯЗЯ РОМАНА ГАЛ	2.00 за	99
24. Матвійчук: БУКВАР — ПЕРША ЧИТАНКА	5.00 за	1.99
25. Матвійчук: ДРУГА ЧИТАНКА	4.00 за	99
26. Маковей: ПРИГОДИ ГОРОБЧИКА	2.00 за	99
27. Олесь: ДВА ХЛОПЧИКИ, ЧУДОВЕ	4.00 за	1.99
28. Оскер, В.: ЗОРЯНИЙ ХЛОПЧИНА	2.00 за	99
29. Сковорода: ХАРКІВСЬКІ БАЙКИ	3.00 за	99
30. Українка: ПІЛЕР, чудове	2.00 за	99
31. Шевченко: ІлюСТРОВАНИЙ КОБЗАР	3.00 за	99

Б. УСІМ: МОЛОДІ І СТАРШИМ:

31. а. АКАДЕМИЧНИЙ ПРАВОПИС	лише	99
32. В ЧОТИРОКУТНИКУ СМЕРТІ	3.00 за	99
33. Боч.: СОЦІОЛОГІЯ ПРО НАЦІЮ	2.00 за	99
34. Бур.: ВЕСІЛЛЯ НА ЛЕМКІВШИНІ	5.00 за	1.99
35. Бур.: ІШЛИ ДІДИ НА МУКИ	2.00 за	99
36. Белег: ЧИ МЕРТВІ ЖИВУТЬ?	5.00 за	2.99
37. Васильч.: НА ПЕРШІ ГУЛІ	2.00 за	99
38. Вовчок: КОЗАЧКА, ЧУМАК	2.00 за	99
39. Гарт: РАК ЛІКУВАТИСЯ?	2.00 за	99
40. Гарук: ПРОРОЦТВА МИХАЛЬДИ	4.00 за	1.99
41. Гнатюк: ВЕЛИКА КАЛАБАНЯ ПРО ПОГРОМИ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО	5.00 за	2.99
42. Гнатюк: ЯК ПОСТАВ СВИТ?	3.00 за	99
43. Голубець: ІСТОРІЯ МІСТЕЦТВА	3.00 за	99
44. Гринченко: СОНЯНИЙ ПРОМІНЬ	6.00 за	3.99
45. Гегкен: СВЯТО ДЕРЖАВНОСТІ	2.00 за	99
46. Гольдфельд: ЛИСТИ В УКРАЇНУ	3.00 за	99
47. а. Граф, Ч.: ЩОДЕННИК 2-ої ВІЙНИ	3.00 за	99
48. Загірна, М.: ТИМІШ ХМЕЛЬНИЧЕНКО	6.00 за	2.99
49. Загірна, М.: ГЕТЬМАН САГАЙДАЧНИЙ	5.00 за	2.99
50. Загірна, М.: ПРОМОВИ В СОЙМІ	2.00 за	99
51. Запорожець: ЖИДИ І СВІТ	6.00 за	3.99
52. Запорожець: ЧОМУ ГІТЛЕР ПРОГРАВ?	2.00 за	99
53. Запорожець: БОЛЬШЕВИЦЬКИЙ ТЕРОР	2.00 за	99
54. Запорожець: ВІДАЖНІ СИНІ УКРАЇНІ	2.00 за	99
55. Кащенко: ЗАКРІПЛЕННЯ — ГОЛОД 1929-33	4.00 за	1.99
56. Кащенко: СЛАВНІ ПОБАТИМИ	2.00 за	99
57. Кащенко: ГОРДІЄНКО — ЛИЦАР	2.00 за	99
58. Кайтка: СВЯТАННЯ НА ГОНЧАРІВЦІ	4.00 за	1.99
59. а. Кайтка: МАРУСЯ	3.00 за	99
60. Ковалик: МАСОНЕРІЯ — РУІНА	6.00 за	3.99
61. Крезуб: ПОЛЬСЬКО-УКРАЇН. ВІЙНА	4.00 за	1.99
62. Кос, д-р: ПРО ПОЛІОВІ СПРАВИ	3.00 за	99
63. Куліш: ЧОРНА РАДА, роман іст.	6.00 за	2.99
64. Левіцький: ТЕОРІЯ МУЗИКИ	3.00 за	99
65. Левіцький: ЯК УЛАДАТИ НОТИ, композ.	3.00 за	99
66. Левіцький: ІСТОРІЯ МУЗИКИ, д. ціне	3.00 за	99
67. Михайлюк: ЯГІЛКИ, 52 ЯГІЛКИ	2.00 за	99
68. М.І.: СТРАХ У ЛІСАХ ІНДІЇ	2.00 за	99
69. Поліщук: СКАРБИ ВІКІВ, нег.	2.00 за	99
70. Поліщук: ЖМЕНЯ ЗЕМЛІ, нег.	2.00 за	99
71. Строж: МАТУСЕНЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ	2.00 за	99
72. Степанчик: ТВОРИ ПОВНЕ ВИДАННЯ	9.00 за	4.99
73. СМЧ: ЯК ПІЗНАТИ ДІТЕЙ?	3.00 за	99
74. СМЧ: ЯК РОЗВІНУТИ МОВУ ДІТЯМ?	2.00 за	99
75. СМЧ: ЯК ПОМАГАТИ ДІТЯМ, ДІМ, ШКОЛА	3.00 за	99
76. СМЧ: ЯК ЖИТИ КУЛЬТУРНІЙ РОДИНІ?	3.00 за	99
77. СМЧ: ЯК ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ?	5.00 за	1.99
78. СМЧ: ВЕСІЛЛЯ ЗВІЧАІ — ВЕСІЛЛЯ	4.00 за	1.99
79. СМЧ: РІЗДВЯНІ ЗВІЧАІ	3.00 за	99
80. СМЧ: СПІРИТИЗМ І ЛЮДИНА	3.00 за	99
81. СМЧ: Б. ВЕЛИКОДНІ ЗВІЧАІ	2.00 за	99
82. СМЧ: АНДРІВСЬКІ ЗВІЧАІ	3.00 за	1.99
83. СМЧ: НА ЗЕЛЕНИЙ ЛЕМКІВШИНІ	3.00 за	99
84. Чайковський: ЗА СЕСТРОЮ	4.00 за	1.99
85. Чайковський: КОЗАЧКА ПОМСТА	3.00 за	99
86. Чайковський: ЗА НАЖИВНОЮ, повість	4.00 за	1.99
87. Франко: МОЙСЕЙ, Ілюстр.	4.00 за	1.99
88. Флірт: ТОВАРИСЬКА ГРА, двомовне	2.00 за	99
89. Українка: ЛЕСЯ: БОЯРИНЯ	2.00 за	99
90. Українка: ЛІСОВА ПІСНЯ, феєрія	4.00 за	1.99
91. ЯК СТАТИ ГРОМАДИНИНОМ ЗДА?	3.00 за	99
92. ЯК СТАТИ ГРОМАДИНИНОМ ЗДА?	3.00 за	99
93. МАПА УКРАЇНИ, докладна	7.00 за	3.99
94. МАПА ГАЛІЧИННИ КУБІВЧИЧА	9.00 за	4.99
95. Кокошківський: СЛІДАМИ ПРЕДКІВ	3.00 за	99
96. Shevchenko: THE KOZAB OF UKRAINE	4.00 за	1.99

Додайте 10% на пересипку і шпіль:

N. S. CZARTORYSKY

91 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003 ■ (212) 475-1190

MARK COMPANY

48 East 7th St.

Tel. GR 3-3550, New York, 10003

ПЛАТІВКИ І КАСЕТИ. (Дієсно не хочемо вірити, щоб вогось міг бути більший вибір в муз. ділянці).

HELP WANTED

ASSISTANT DESIGNERS/PATTERNMAKERS
COUTURES, SAMPLEMAKERS, SEAMSTRESSES, TAILORS.
Pleasant congenial working conditions, beautiful atmosphere plus overtime. All positions available.
(212) 683-4993

CHILD CARE—HOUSEKEEPER
Live in. Mature, caring individual with European background to care for toddler. English speaking with excellent references. Flexibility a must. Good salary. Call
(212) 753-0227

REAL ESTATE

НА ПРОДАЖ
в Керконік, Н. Й.
4 АКРИ ЗЕМЛІ
при головній дорозі, близько
Союзівки (1/2 милі), з видом на
гори Кетсик. Прощу телефонувати.
(201) 762-2952
400 Foordmore Rd.

Різне

ПОМЕШКАННЯ ДО ВІНАЙМУ
від 1-го лютого 1983 р. в Irvington, N.J., біля Maplewood, гарна дільниця, великий город, 4 кімнати. Ціна приступна. Дзвонити на число телефону —
(201) 372-6336 від год. 6-ої веч. і вихідні шпіль день

Хто з учасників будівельних робіт в EBERSWALDE 6 Берліну знає назву і адресу будівельної фірми, прошу повідомити: OSPA MATCHSHYVEN
141 W. Clackson Avenue
Philadelphia, Pa. 19120
Згори щиро дякую

Наталія Полонська-Василенко

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ

У 2-ох ТОМАХ

Ціна: \$52.00 з пересипкою

Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних граніт, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відомі солідна фірма

СYPRESS

HILLS MONUMENTS

ВОЛОДИМИР

БІЛАНСКИЙ

Walter Bielanski

K. M. KARDOVICH

Constantine M. Kardovich

800 Jamaica Avenue

Brooklyn, N.Y. 11208

Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по

полудні, в неділю 10-4 по

пол.

Miami, Fla. (305) 653-5861

На бажання і для виходу

клієнтів, радо заведемо до

Вашого дому з проектами

і порадами.

FUNERAL DIRECTORS

SENKO

FUNERAL HOME

213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.

(212) 388-4416

HEMPSTEAD

FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I.

(516) 481-7460

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА І ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоро-